

### TXOJ CAI YUAV TSUM PAUB TXOG

- ◆ Neeg raug tsim txom cov cai.
- ◆ Cov txheej txheem foob plaub ntug thiab txoj cai koom tes.
- ◆ Cov ntsiab lus ntawm cov lus sib cog pom zoo.
- ◆ Cov kev hloov ntawm sij hawm hais plaub thaum tus neeg raug tsim txom raug yuam los yog caw tuaj teev lus tim khawv.
- ◆ Kev txiav txim zaum kawg rau rooj plaub.
- ◆ Tus neeg raug foob cov kev thov kom txiav txim dua, txoj cai koom nrog txoj kev sib cam los lub rooj sib hais, thiab txoj cai yuav tsum paub txog kev txiav txim qhuab qhia thaum kawg.
- ◆ Tswv yim hloov kev phua txim rau tus neeg ua txhaum, nrog rau hnuv, sij hawm thiab qhov chaw rov muab los xyuas thiab txoj cai ntxiv lus rau.
- ◆ Kev tso tawm los yog tus neeg ua txhaum dim qhov taub los yog dim chaw kaw neeg los yog hloov mus nyob rau lub chaw kaw neeg tsis nruj heev.
- ◆ Tus neeg ua txhaum cov lus thov kev hloov phua txim (expungement).
- ◆ Txoj cai thov kom tau nyiaj nplua txhaum cai.
- ◆ Txoj cai thov cov nyiaj pab.
- ◆ Cov ncauj lus txog ib txoj kev pab neeg raug tsim txom los yog kev pab nyob ze tshaj.
- ◆ Ua ntawv foob ib tug neeg ua txhaum kom raws cai, txoj kev thov foob xaus li cas, thiab tsab ntawv faj seeb qhia txog txoj kev yuav tso tus neeg ua txhaum tawm/tso dim lub txim pab pej xeem huab hwm.

### TXOJ CAI TAU KEV TIV THAIV NTAWM KEV RAUG MOB

- ◆ Txoj cai tau qhov chaw ruaj ntseg nyob thaum cov rooj plaub sib hais mus.

- ◆ Txoj cai thov kom txhob nthuav qhia tawm qhov chaw thiab chaw hauj lwm, xov tooj thiab hnuv yug rau hauv chav sib hais plaub. Txoj cai thov kom chaw tswj ceev xwm ceev tsis kheev pej xeem huab hwm paub koj.
- ◆ Kev tiv thaiv tsis pub chaw hauj lwm ua phem rau cov neeg raug tsim txom thiab cov neeg tim khawv uas raug hu tuaj mus teev lus tim khawv thiab rau cov neeg raug tsim txom thiab cov neeg hauv lawv tsev uas tau tawm hauj lwm tsim nyog tuaj mus koom cov rooj sib hais plaub.
- ◆ Txauv nrog ib tug neeg tim khawv yog ib txoj kev ua txhaum cai thiab yuav tsum tau ceeb toom qhia.

### TXOJ CAI KOOM NROG KEV FOOB PLAUB NTUG

- ◆ Txoj cai thov lub rooj sib hais plaub kom ceev.
- ◆ Txoj cai muab ncauj lus ntxiv rau ib txoj kev txiav txim ua ntej yuav mus sib hais plaub.
- ◆ Txoj cai hais los yog sau ntawv tsis txaus siab rau ib txoj kev lees lus hauv lub rooj sib hais txog kev kev lees txim.
- ◆ Txoj cai hais los yog sau ntawv tsis txaus siab rau ib lub tswv yim qhuab qhia los yog phua txim.
- ◆ Txoj cai faj seeb qhia rau lub tsev hais paub txog cov kev tsis zoo uas tshwm sim vim yog txoj kev ua txhaum cai hauv lub rooj sib hais phua txim.
- ◆ Txoj cai faj seeb qhia rau lub tsev hais plaub txog cov kev puas rau ntawm txoj kev nyob ua pab ua pawg sib raug zoo thiab puas rau txoj kev khwv noj khwv haus ntawm cov neeg pej xeem thiab cov lag luam hauv lub zej zog uas qhov teeb meem tshwm sim rau.
- ◆ Txoj cai tshwm ntsej muag hauv cov rooj sib hais phua txim thiab kev lees txim.
- ◆ Txoj cai muab nqe lus teev txog txoj kev txiav txim yuav tshem tawm/tso tawm tus neeg ua txhaum ntawm kev pab pej xeem huab hwm.

### TXOJ CAI THOV NYIAJ TXIAG PAB

- ◆ Victims of violent crime may apply for • Cov neeg raug tsim txom thov tau nyiaj txiag pab (cov nyiaj pab) los ntawm lub xeev yog lawv tau poob kev noj kev haus vim yog ntsib txoj kev txhaum cai.
- ◆ Cov neeg raug tsim txom yuav thov kom lub tsev hais plaub yuam tus neeg raug foob kom them cov nqi nyiaj nplua txhaum cai yog tias txiam txim pom tias tus neeg raug foob txhaum los yog nws lees txhaum.
- ◆ Cov neeg raug tsim txom thov tau kom muaj lub rooj sib hais txog txoj kev ua txhaum txoj cai tswj xyuas ua ntej 60 hnuv yuav xaus kev tswj xyuas yog tias yeej tsis tau them cov nqi nyiaj nplua txhaum cai.

### COV NEEG RAUG KEV TSIM TXOM HAUV TSEV, KEV YUAM DEEV, THIAB ZES UA PHEM

- ◆ Txoj cai paub txog tus kws foob plaub ntug txoj kev txiav txim tsis foob los yog rho tawm rooj plaub nrog rau cov ncauj lus nrhiav kev tiv thaiv los yog kev txhob zes phem uas tsis raug nqi dab tsi.
- ◆ Kev tiv thaiv tsis pub chaw hauj lwm ua phem rau cov neeg raug tsim txom uas tau tawm hauj lwm tsim nyog tuaj mus koom cov rooj sib hais plaub rau kev tiv thaiv los yog kev zes phem.
- ◆ Cov neeg raug tsim txom hauv tsev muaj peev xwm tshem tawm cov lus cog khiab tsev nyob uas tsis rau nplua los yog tsis raug them nyiaj dab tsi.
- ◆ Cov neeg raug kev yuam deev thov tau kom muab tus neeg ua txhaum ntsuam xyuas seb nws puas mob kas cees HIV yam tsis pub leej twg paub txog.
- ◆ Cov neeg raug kev yuam deev tsis tag yuav them rau cov nqi ntsuam xyuas lub cev raug yuam deev.
- ◆ Cov neeg raug kev yuam deev tsis tag yuav raug muab ntsuas kev dag kom tshawb fawb los yog sib foob tau mus ntxiv.

## Cov Nqe Lus Nguag Nug

### **Kuv yuav ua li cas thiaj muab tau cov ncauj lus tseeb txog rooj plaub?**

Hu rau lub chaw tswj xyuas ceev xwm hauv koj zos, tus kws foob plaub ntug lub chaw khiav dej num, los yog lub chaw pab neeg raug tsim txom kom paub meej ntxiv.

### **Yuav ua li cas yog kuv xav tau nyiaj txiag pab?**

Tej zaum koj tsim nyog tau cov nyiaj pab los ntawm lub Xeev Minnesota yog koj yog ib tug neeg raug tsim txom thiaj tau tshwm nyiaj txiag them rau nqi kho mob, kev pab txhawb siab ntsws, nqi ntees tuag, los yog nyiaj poob vim ua tsis taus hauv lwm. Koj yuav tau cov nyiaj nplua txhaum cai los ntawm tus neeg raug foob yog txiav txim pom nws txhaum los yog nws lees txhaum cai.

### **Kuv yuav ua li cas yog tias kuv txais tau ib tsab ntawv yuam neeg tuaj koom kev hais plaub los yog caw tuaj teev lus tim khawv?**

Tsab ntawv yuam neeg tuaj koom kev hais plaub yog ib kev sib hais kom muaj hauv lub tsev hais plaub. Muab ua tib zoo nyeem kom zoo. Nws yuav muaj cov lus qhia kom hu cuag leej twg txog ncauj lus hauv tsev hais plaub thiaj chaw hais plaub. Tiam sis yog koj muaj teeb meem rau lub sij hawm teem los yog muaj tej lus nug dab tsi, hu rau tus neeg uas xa tsab ntawv yuam neeg tuaj koom kev hais plaub. Ua ib tug neeg tim khawv, koj yuav tau ib qhov nyiaj me me rau koj lub sij hawm thiaj nqi roj tsheb.

### **Cov cai no puas muaj feem xyuam yog tus neeg ua txhaum yog ib tug neeg hluas? Muaj.**

### **Kuv yuav ua li cas paub thaum twg tus neeg ua txhaum tawm txim los yog tawm qhov taub?**

Kom paub txog tus neeg ua txhaum txoj kev tso tawm txim los yog tawm qhov taub, koj yuav tsum thov kom sau ntawv tshwj xeeb tuaj faj seeb qhia rau koj. Hu rau VINE (Ncauj Lus thiaj Ntawv Faj Seeb Rau Neeg Raug Tsim Txom Txhua Hnub (Victim Information and Notification Everyday)) txog kev rau npe kom cia li txais tau ntawv faj seeb qhia, los yog sib tham nrog ib lub chaw pab neeg raug tsim txom kom paub meej ntxiv. VINE yog muaj cov Tuam Tsev Kaw Qhuab Qhia Neeg Txhaum, thiaj tsis yog tag nrho, tiam sis feem ntau cheeb nroog cov chaw hauv Minnesota. Lub Tuam Tsev Kaw Qhuab Qhia Neeg Txhaum muaj cov ntaub ntawv thov ntawv faj seeb qhia uas yuav tsum tau ua kom tiav.

### **Kuv puas koom tau nrog tag nrho cov rooj sib hais plaub?**

Tau. Feem ntau, cov rooj sib hais plaub uas muaj feem xyuam nrog cov neeg laus raug foob yeej qhib rau pej xeem huab hwm hnov. Tej zaum tus kws txiav txim plaub ntug yuav muab lub rooj sib hais kaw tsis pub pej xeem hnov los yog tsis khev muaj tej tus tib neeg twg raws li tej zwj ceeb twg. Cov neeg raug tsim txom hauv cov rooj plaub foob cov neeg ua txhaum hluas koom tau cov rooj sib hais plaub.

## Cov Chaw Pab

### **Thaum muab tus neeg ua txhaum tuav cia:**

Xav thov kom tau ntawv faj seeb qhia txog ib tug neeg raug kaw txoj kev tso tawm los yog xav tau lwm cov ncauj lus txog kev tuav cia neeg:

Ncauj Lus thiaj Ntawv Faj Seeb Rau Neeg  
Raug Tsim Txom Txhua Hnub  
(Minnesota Victim Information and  
Notification Everyday Service (VINE))  
1.877.MN4.VINE • 1.877.664.8463  
www.vinelink.com

### **Xav tau ncauj lus txog kev them nyiaj txiag rau cov rooj plaub ua txhaum cai loj, hu rau:**

Rooj Tswj Hwm Nyiaj Pab Rau Neeg  
Raug Tsim Txom Txhaum Cai  
(Crime Victims Reparations Board)  
651.201.7300 • 1.888.622.8799

### **Yog tias koj yog ib tug neeg raug tsim txom los yog ib tug neeg tim khawv thiaj koj ntseeg tias tau muaj kev ua txhaum koj cov cai lawm, hu rau:**

Fab Pab Neeg Raug Tsim Txom Txoj  
Kev Vaj Huam Sib Luag  
(Crime Victim Justice Unit)  
651.201.7310 • 1.800.247.0390 ext. 3

## KEV CUAG

Office of Justice Programs  
445 Minnesota Street, Suite 2300  
St. Paul, MN 55101-1515

E-mail: [dps.justiceprograms@state.mn.us](mailto:dps.justiceprograms@state.mn.us)  
Vas Sab (Website): [www.ojp.state.mn.us](http://www.ojp.state.mn.us)

651-201-7300 Chaw Loj  
888-622-8799 Hu Kev Deb Dawb  
651-205-4827 TTY  
651-296-5787 Xov Tooj Xa Ntawv

10/10

CRIME VICTIM RIGHTS - HMONG

# NEEG RAUG TSIM TXOM COV CAI



LUB CHAW KHIAB DEJ NUM TXHAWB  
COV KEV VAJ HUAM SIB LUAG

MINNESOTA TUAM TSEV TSWJ XYUAS PEJ XEEM  
HUAB HWM KEV NOJ QAB HAUS HUV

OFFICE OF JUSTICE PROGRAMS  
MINNESOTA DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY